

# Celebrando la Nochevieja

**Le Nouvel An est une fête que l'on célèbre à travers le monde entier, réunissant des milliers de personnes sur les places emblématiques des grandes villes de nombreux pays. À Madrid, on pourra observer quelques coutumes propres à cette fête.**

## Transcripción

**Presentadora de TVE:** Ritos, celebraciones y fuegos artificiales han marcado el cambio de año en todo el planeta. Todos con un deseo: alegría, felicidad y buenos propósitos.

*Comptes à rebours dans d'autres langues.*

**Reportero:** En búlgaro, en chino, cuenta atrás en París, fuegos artificiales en Turquía, en México, en Bagdad. Pocas veces el mundo está tan conectado con un mismo deseo de felicidad.

En Moscú, una Plaza Roja abarrotada de colores recibe el año. Abarrotada y conectada en la misma frecuencia de felicidad a Times Square en Nueva York, con la misma alegría de Este a Oeste, y de Sur a Norte.

**Presentadores en off:** Y ahora, ¡las campanadas! *Son de cloches.* ¡Feliz dos mil dieciocho!

**Reportera (Ángela Alcover):** Con este entusiasmo empezaba la noche. Veinte mil personas acudieron al Kilómetro Cero de Madrid para tomarse las uvas y dar la bienvenida al nuevo año. Miles de personas y miles de voces con un único mensaje:

**Grupo de jóvenes:** ¡Feliz año nuevo!

**Reportera (Mar Chércoles):** Muchos han preferido resguardarse del frío y celebrar, bailar y brindar en casa, pero eso sí, cumpliendo todas las tradiciones que prometen dar buena suerte.

**Chica:** Es una tradición, sí, que si te besas debajo del muérdago es un amor para toda la vida.

**Señor 1:** El oro en la copa.

**Señor 2:** Y luego pues hemos comido lentejas porque dicen que dan dinero.

## Objectifs et démarche pédagogique

### Lien avec les programmes

- Cycle 4 : Rencontres avec d'autres cultures
- Parcours culturel – Domaine 5 du socle commun : les représentations du monde et l'activité humaine.

### Contenu lexical

- Le Nouvel An : *el cambio de año; cuenta atrás; recibe el año; las campanadas; ¡Feliz dos mil dieciocho!; dar la bienvenida al nuevo año; ¡Feliz año nuevo!*
- La fête : *celebraciones; fuegos artificiales; alegría; felicidad; entusiasmo; celebrar; bailar; brindar.*
- Les traditions : *ritos, buenos propósitos; acudieron al Kilómetro Cero; tomarse las uvas; cumpliendo todas las tradiciones que prometen dar buena suerte; una tradición; te besas debajo del muérdago; el oro en la copa, hemos comido lentejas [...] dan dinero.*
- Les nombres : *dos mil dieciocho; veinte mil personas; el kilómetro cero; miles de personas.*
- Les langues : *búlgaro; chino.*
- Les pays : *Turquía; México.*
- Les villes : *París; Bagdad; Moscú; Nueva York; Madrid.*
- Les grandes places : *La Plaza Roja; Times Square.*
- Les points cardinaux : *de Este a Oeste y de Sur a Norte.*

## Contenu grammatical

- Le passé composé : *han marcado; han preferido, hemos comido.*
- Les prépositions de lieu *en, a, de* : *en todo el planeta; en Turquía; en México; en Bagdad; en Moscú; en Nueva York; de Este a Oeste; de Sur a Norte; acudieron al Kilómetro Cero; brindar en casa; el oro en la copa.*
- L'expression du souhait : *¡Feliz dos mil dieciocho!; ¡Feliz año nuevo!*

## Contenu culturel

- Les traditions de la fête du Nouvel An : *buenos propósitos; cuenta atrás; las campanadas; ¡Feliz dos mil dieciocho!; acudieron al Kilómetro Cero; tomarse las uvas; ¡Feliz año nuevo!; las tradiciones que prometen dar buena suerte; te besas debajo del muérdago; el oro en la copa; hemos comido lentejas.*

## Démarche proposée

### A. ANTICIPATION

- L'image fixe révélant une horloge éclairée, les aiguilles arrêtées sur 12h, les élèves pourront imaginer qu'il s'agit du thème du Nouvel An. En bas à gauche de l'écran, un petit bandeau indique « *Feliz 2018* ».
- Si les élèves ne connaissent pas le terme « *Nochevieja* », le professeur le leur donnera avant d'aborder la suite de la fiche.

## CECRL

Peut utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire. – **Parler en continu, A1**

### B. COMPRÉHENSION GLOBALE

- 1. La compréhension globale sera réalisée sans élucidation au préalable, les éléments à sélectionner seront repérés phonétiquement. Si des élèves ont des doutes sur certains termes de lexique, ils seront élucidés lors de la correction.
- 2. Le travail de passage des substantifs aux adjectifs ou l'inverse pourra être réalisé après le visionnage du reportage.





Peut saisir l'essentiel d'annonces et de messages simples et clairs. – **Écouter, A2**

### C. COMPRÉHENSION DÉTAILLÉE

- On pourra fragmenter la vidéo pour que les élèves répondent aux questions 1 à 5. Celles-ci correspondent à l'ordre du reportage.
- 1. Les élèves reconstitueront les noms des villes citées dans le reportage. Lors de la correction, le professeur pourra demander de nommer les pays correspondant à ces villes.
- 2. La rose des vents complétée pourra par la suite être affichée dans la salle de classe comme support pour des activités futures.
- 3. Les éléments observés lors de la phase d'anticipation serviront ici pour retrouver les expressions de bonne année.
- 4. Les illustrations vont permettre aux élèves de connaître les traditions liées à la fête du Nouvel An. Le professeur pourra leur conseiller de procéder par élimination à partir des expressions dont ils sont sûrs jusqu'à celles qu'ils ne comprennent pas. Le reportage leur permet en outre d'entendre certaines des expressions et de voir simultanément la tradition évoquée.
- 5. Les derniers éléments que les élèves devront relever sont sous forme de conditions et évoquent des superstitions liées à la fête du Nouvel An. Le professeur pourra leur demander (s'ils en connaissent) d'en citer d'autres en imitant le modèle des phrases de l'exercice.

Peut comprendre des expressions et un vocabulaire très fréquent relatifs à ce qui le concerne de très près. Peut identifier l'élément principal de nouvelles télévisées, si le commentaire est accompagné d'un support visuel. – **Écouter, A2**

## D. PROJET FINAL

	Tu réalises un livret avec photos (tu peux te mettre en scène et te photographier) et commentaires pour présenter les traditions lors de la fête du Nouvel An en Espagne. – <b>A2</b>
	Tu présentes un diaporama (sans phrases sur les diapos) sur les traditions espagnoles du Nouvel An. – <b>A2</b>
	Par deux, vous inventez une conversation. Ton/Ta camarade est espagnol(e) et il/elle te raconte comment on célèbre le Nouvel An dans son pays, et tu lui expliques les traditions françaises lors de cette fête. – <b>A2</b>
	Vous présentez ce dialogue devant la classe. – <b>A2</b>

Peut écrire des notes et messages simples et courts. – **Écrire, A2**

Peut utiliser une série de phrases ou d'expressions pour décrire en termes simples. – **Parler en continu, A2**

Peut communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets et des activités familiers. – **Parler en interaction, A2**

## Compléments

### Manuels

- *Buena Onda 3<sup>e</sup>*, Bordas, 2017, p.70.
- *Hispanundo Manuel unique cycle 4*, Le livre scolaire.fr, 2017, p.115.

### Sites internet

- *Tradiciones de Nochevieja en España:*  
[http://www.regmurcia.com/servlet/s.SI?sit=c,543,m,2715&r=ReP-20543-DETALLE\\_REPORTAJESPADRE](http://www.regmurcia.com/servlet/s.SI?sit=c,543,m,2715&r=ReP-20543-DETALLE_REPORTAJESPADRE)
- *¿Cómo se celebra el fin de año en Europa?:* <https://www.muchosol.es/escapes/fin-ano-europa-descubre-se-celebra-la-nochevieja/>
- Images libres de droits tirées de Pixabay : <http://pixabay.com/fr/>

# Corrigé des activités

## A. Anticipación

Les élèves procèdent à une brève description orale de l'image figée.

## B. Comprensión global

1. Elige la(s) respuesta(s) correcta(s):

- a) El año nuevo se celebra...  en pocos  **en muchos**  en algunos países.  
 b) Para la fiesta, suelen tirar...  nieve artificial  juegos artificiales  **fuegos artificiales.**  
 c) La gente se reúne en...  **las plazas**  **las casas**  **las discotecas.**  
 d) En España, ...  no hay tradición  hay una tradición  **hay muchas tradiciones.**

2. Completa como en el ejemplo, con el sustantivo o el adjetivo de la misma familia:

Sustantivo	Adjetivo
la felicidad	feliz
la alegría	<b>alegre</b>
<b>el entusiasmo</b>	entusiasta
<b>la tradición</b>	tradicional

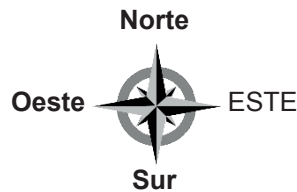
## C. Comprensión detallada

1. ¿En qué ciudades se celebra la Nochevieja? Reúne las partes mezcladas para formar las 6 ciudades evocadas en el reportaje.

VA - PA - YO - CO - BAG - CÚ - XI - NUE - RID - RK - RÍS - MAD - DAD - MÉ - MOS

- a) **PARÍS**                      b) **MÉXICO**                      c) **BAGDAD**  
 d) **MOSCÚ**                      e) **NUEVA YORK**                      f) **MADRID**

2. Completa la brújula:



3. Apunta la(s) frase(s) que se dice(n) cuando cambiamos de año: **¡Feliz dos mil dieciocho! ¡Feliz año nuevo!**

4. Asocia las tradiciones que los españoles suelen respetar para la Nochevieja con su imagen:

5. ¿Qué traen estas dos tradiciones? Escucha bien el reportaje y completa:

- a) Si te besas debajo del muérdago tendrás **amor (para toda la vida)**.  
 b) Si comes lentejas tendrás **dinero**.

Nom :

Classe :

Date :

**A. Anticipación**

Describe al oral la imagen proyectada para deducir el tema del reportaje.

**B. Comprensión global**

1. Elige la(s) respuesta(s) correcta(s):

- a) El año nuevo se celebra...  en pocos  
 en muchos  
 en algunos países.
- b) Para la fiesta, suelen tirar...  nieve artificial  
 juegos artificiales  
 fuegos artificiales.
- c) La gente se reúne en...  las plazas  
 las casas  
 las discotecas.
- d) En España, ...  no hay tradición  
 hay una tradición  
 hay muchas tradiciones.

2. Completa como en el ejemplo, con el sustantivo o el adjetivo de la misma familia:

Sustantivo	Adjetivo
la felicidad	feliz
la alegría	
	entusiasta
	tradicional

**C. Comprensión detallada**

1. ¿En qué ciudades se celebra la Nochevieja? Reúne las partes mezcladas para formar las 6 ciudades evocadas en el reportaje.

VA - PA - YO - CO - BAG - CÚ - XI - NUE - RID - RK - RÍS - MAD - DAD - MÉ - MOS

- a) ..... b) ..... c) .....
- d) ..... e) ..... f) .....

2. Completa la brújula:



3. Apunta la(s) frase(s) que se dice(n) cuando cambiamos de año:

.....

.....

Nom :

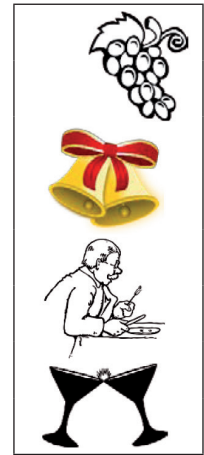
Classe :

Date :

4. Asocia las tradiciones que los españoles suelen respetar para la Nochevieja con su imagen:



La cuenta atrás
Las campanadas
Tomarse las uvas
Bailar
Brindar
Besarse debajo de un muérdago
Poner oro en la copa
Comer lentejas



5. ¿Qué traen estas dos tradiciones? Escucha bien el reportaje y completa:

- a) Si te besas debajo del muérdago tendrás .....
- b) Si comes lentejas tendrás .....

**D. Proyecto final**

	Realizas un folleto sobre la Nochevieja en España, con fotografías y frases de comentarios sobre los ritos de esta fiesta. – <b>A2</b>
	Presentas un diaporama sobre las tradiciones españolas de la Nochevieja (sin redactar frases en las diapositivas, sólo con ilustraciones) – <b>A2</b>
	Inventad un diálogo. Tu compañero es español y te cuenta cómo festeja Nochevieja y tú eres francés, le explicas las tradiciones de tu país. – <b>A2</b>
	Presentad el diálogo delante de la clase. – <b>A2</b>